PATLITE®
中型・大型回転灯

パトライト® 使用説明書

GA0001187_03

取扱 保守

Operation Maintenance
Verwendung Wartung
Opération Entretien
Funzionamento Manutenzione
Operación Mantenimiento

Medium/Large revolving Warning Light — User's Manual
Mittlere/Große drehende Warnleuchte — Bedienungsanleitung
Feu d'avertissement tournant moyen/grand — Mode d'emploi
Luce di allarme stroboscopica media/grande — Manuale dell'utente
Luz de advertencia giratoria mediana/grande — Manual del usuario

TYPE SKP-A/KP-A/SKL-A/SKLB-A/SKLS-A SKC-A/RV-A/HKM-KA

お客様へ このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
- 本製品は、設置や配線など工事を伴う製品です。必ず専門業者へ工事を依頼してください。
- ご使用前に本書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
- ご不明な点は、巻末に記載されている技術･修理相談窓口へお問い合わせください。

⚠ 危　険 この表示の欄は「死亡または重傷などを負う危険が切迫して生じることが想定される」内容です。

⚠ 警　告 「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。
- 設置や配線は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などが起こる恐れがあります。
- 保守や補修の際は、必ず非通電状態にしてください。感電する恐れがあります。

⚠ 注　意 「軽傷を負う、または、物的損害の発生が想定される」内容です。
- 製品の汚れを落とすには、水で湿らせた柔らかい布を使用してください。（シンナー・ベンジン・ガソリン・油などで拭かないでください）

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.
- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

CE Marking
This product conforms to EN standards and shows the CE Marking.
This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device, pursuant to EMC DIRECTIVE.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
This product must not be used in residential areas.

⚠ DANGER Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

⚠ WARNING Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.
- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.
- Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not disconnected, it may result in electric shock.

⚠ CAUTION Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.
- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.
- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Endedieses Handbuchs und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE Vertriebsmitarbeiter.

CE-Kennzeichnung
Dieses Produkt entspricht den EN-Normen und trägt die CE-Kennzeichnung.
Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß der EMV-RICHTLINIE ein.
Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird.
Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.

⚠ GEFAHR Zeigt einen direkt gefährlichen Zustand an; wenn die Anweisungen missachtet werden, besteht die Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen.

⚠ WARNUNG Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.
- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.
- Unterbrechen Sie stets die Stromversorgung zu diesem Produkt, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen. Wenn die Stromversorgung nicht abgetrennt ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.

⚠ VORSICHT Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünner, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.
- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurantà la fin de ce manuel et contactez otre représentant de vente PATLITE le plus proche.

Marquage CE
Ce produit est conforme aux normes EN et affiche la mention CE.
Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A, conformément à la directive CEM.
Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.
Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.

⚠ DANGER Indique un état de danger imminent : le non-respect des instructions peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.
- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
- Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.

⚠ ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.
- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.
- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di questo manuale e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

Marcatura CE
Questo prodotto è conforme alle norme EN e riporta la marcatura CE.
Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A, ai sensi della Direttiva EMC.
Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale.
Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.

⚠ PERICOLO Indica una condizione di pericolo imminente: la mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare morte o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non è disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.
- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.
- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

Marcado CE
Este producto cumple con las disposiciones EN y muestra el marcado CE.
Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A, de conformidad con la DIRECTIVA CEM.
Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial.
Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.

⚠ PELIGRO Indica una condición peligrosa inminente: no seguir las instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.
- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
- Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.

⚠ ATENCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.
- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

生産終了
Production end

1 安全上のご注意

⚠ 危険
発火注意
- 回転灯が点灯しているときに紙や布などの燃えやすいものをかぶせないでください。火災の原因となります。

⚠ 警告
- 本製品を機械等に取り付けたあと本製品を掴んで機械に登ったり、機械のカバーを外す際、本製品に引っ掛けたりしない様に充分注意してください。転倒・落下などの原因となり非常に危険です。

1 Safety Precautions

⚠ DANGER
caution, risk of fire
- Do not put the flammable material, such as paper or cloth, on the rotating light while it is in operation. It may cause a fire.

⚠ WARNING
- Do not use this product to support your weight while climbing onto a machine. Mount the product so that it is clear of any moving parts - such as a machine cover.

1 Vorsichtsmaßregeln zur Sicherheit

⚠ GEFAHR
Achtung, Brandgefahr
- Legen Sie während des Betriebs kein brennbares Material wie Papier oder Stoff auf die Drehleuchte. Dies kann Brände verursachen.

⚠ WARNUNG
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um Ihr Gewicht beim Besteigen einer Maschine zu stützen. Montieren Sie das Produkt so, dass es in einem Abstand von beweglichen Teilen - wie beispielsweise einer Maschinenabdeckung - ist.

1 Précautions de sécurité

⚠ DANGER
précautions, risque d'incendie
- Ne pas placer de matériau inflammable tel que du papier ou du tissu, sur la lumière rotative quand elle est en marche. Cela pourrait provoquer un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT
- Ne pas utiliser ce produit pour soutenir votre poids pendant que vous grimpez sur une machine. Monter le produit de manière qu'il n'y ait aucune pièce mobile tel qu'un cache de machine.

1 Precauzioni di sicurezza

⚠ PERICOLO
attenzione, rischio di incendio
- Non mettere del materiale infiammabile, come carta o stoffa, sulla luce rotante mentre è in funzione. Potrebbe causare un incendio.

⚠ AVVERTENZA
- Non utilizzare questo prodotto per sostenere il proprio peso mentre si sale su una macchina. Montare il prodotto in modo che sia privo di parti in movimento - come il coperchio della macchina.

1 Precauciones de seguridad

⚠ PELIGRO
precaución, riesgo de incendio
- No ponga material inflamable, como papel o tela, sobre la luz giratoria mientras está en funcionamiento. Puede causar un incendio.

⚠ ADVERTENCIA
- No utilice este producto para soportar su peso mientras se sube a una máquina. Monte el producto de modo que esté separado de las piezas móviles, como una cubierta de máquina.

2 困ったときは

問題が発生した場合は、専門業者へ依頼し下記にしたがい対処してください。

症　状	点検箇所	処置
反射鏡が回転せず電球が点灯しない。ブザー仕様でブザーも鳴らない。	電源は供給されていますか？	電源線の接続及びコンセント･ヒューズを確認してください。
		スイッチを設けている場合はスイッチを確認してください。
反射鏡は回転するが電球が点灯しない。	電球切れが起こっていませんか？	電球切れの場合は新しい電球と交換してください。
電球は点灯するが反射鏡が回転しない。	モータの回転が停止していませんか？ モータに注油していませんか？	モータの寿命か故障です。 修理をご依頼ください。

上記の対処を実施しても問題が解決しない場合は、「ご連絡いただきたい内容」をご確認の上、ご購入された販売店、もしくは弊社の技術相談窓口までお問い合わせください。

［ご連絡いただきたい内容］
製品名（型式）、ロット番号、お買上げ日、状況

2 Troubleshooting

If a problem occurs, call a professional contractor and have them check the following table to remedy the problem.

Problems	Where to check	Solution
The reflector would not rotate and the lamp module stays turned off.	Is the power on?	Check the power wiring, plug connection and fuse.
		If a switch is installed, check to see that it is turned on.
The reflector rotates but the lamp is off.	Is the light bulb burned out?	If it is, replace it with a new one.
The lamp module is turned on but the reflector stays stopped.	Is the motor stopped? Is the motor greased?	The motor is broken or has reached the end of its life. Request for repair.

If the problem is not corrected, even after the above remedies have been performed, refer to the "Product Name" and "Specifications" to make detailed notes of the product, its problem, and then contact either the place of purchase or your nearest PATLITE Sales Representative.

[Product Details]
Product name (Model), Lot number, Purchase Date, Symptoms of Problem

2 Fehlersuche

Wenn ein Problem auftritt, rufen Sie einen professionellen Lieferanten an und lassen Sie ihn die folgende Tabelle überprüfen, um das Problem zu beheben.

Probleme	Wo geprüft werden soll	Lösung
Der Reflektor dreht sich nicht, und das Lampenmodul bleibt ausgeschaltet.	Ist die Stromversorgung eingeschaltet?	Überprüfen Sie die Stromverdrahtung, die Steckverbindung und die Sicherung.
		Falls ein Schalter installiert ist, prüfen Sie, ob er eingeschaltet ist.
Der Reflektor dreht sich, aber die Lampe ist ausgeschaltet.	Ist die Glühbirne durchgebrannt?	Wenn ja, durch eine neue ersetzen.
Das Lampenmodul ist eingeschaltet, der Reflektor bleibt jedoch stehen.	Ist der Motor gestoppt? Ist der Motor geschmiert?	Der Motor ist defekt oder hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht. Fordern Sie Reparatur an.

Wenn das Problem auch nach Durchführung der oben genannten Maßnahmen nicht behoben wird, beziehen Sie sich auf die „Produktbezeichnung" und die „Spezifikationen" für detaillierte Angaben zu dem Produkt und seinem Problem und wenden Sie sich dann entweder an den Kaufort oder an Ihren nächsten PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

[Produktdetails]
Produktbezeichnung (Modell), Chargennummer, Kaufdatum, Symptome des Problems

2 Dépannage

En cas de problème, contacter un entrepreneur professionnel et lui demander de vérifier le tableau suivant pour le régler.

Problèmes	Où vérifier	Solution
Le réflecteur ne veut pas tourner et le module de lampe reste éteint.	L'alimentation électrique est-elle allumée ?	Vérifier le câblage d'alimentation, la connexion de la prise et le fusible.
		Si un interrupteur est installé, vérifier pour voir s'il est en position marche.
Le réflecteur tourne mais la lampe est éteinte.	Est-ce que l'ampoule est grillée ?	Si oui, la remplacer par une neuve.
Le module de lampe est allumé mais le réflecteur reste à l'arrêt.	Est-ce que le moteur est arrêté ? Est-ce que le moteur est graissé ?	Le moteur est endommagé ou a atteint la fin de sa vie. Demande de réparations.

Si le problème n'est pas réglé même après que les mesures ci-dessus ont été prises, consulter le « Nom de l'appareil » et les « spécifications » pour prendre des notes détaillées concernant l'appareil, ses problèmes puis contacter soit le lieu de l'achat, soit votre vendeur PATLITE le plus proche.

[Détails du produit]
Nom du produit (Modèle), Numéro de lot, Date d'achat, Symptômes du problème

2 Risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema, chiamare un contraente professionista e far controllare la tabella seguente per risolvere il problema.

Problemi	Cosa controllare	Soluzione
Il riflettore non ruota e il modulo della spia rimane spento.	L'alimentazione è attivata?	Controllare il cablaggio dell'alimentazione, la connessione della spina e il fusibile.
		Se è installato un interruttore, verificare per vedere se è acceso.
Il riflettore ruota ma la spia è spenta.	La lampadina è bruciata?	Se lo è, sostituirla con una nuova.
Il modulo della spia è acceso ma il riflettore rimane fermo.	Il motore è fermo? Il motore è lubrificato?	Il motore è rotto o ha raggiunto la fine della sua vita. Richiedere una riparazione.

Se il problema non viene risolto nemmeno dopo aver eseguito i rimedi di cui sopra, fare riferimento a "Nome del prodotto" e "Specifiche" per prendere note dettagliate sul prodotto e sul problema, quindi contattare il luogo di acquisto o il rappresentante di vendita PATLITE più vicino.

[Dettagli del prodotto]
Nome del prodotto (Modello), Numero di lotto, Data di acquisto, Sintomi del problema

2 Solución de problemas

Si se produce un problema, llame a un contratista profesional y pídale que compruebe la tabla siguiente para resolver el problema.

Problemas	Dónde comprobar	Solución
El reflector no gira y el módulo de lámpara se mantiene apagado.	¿Está encendida la alimentación?	Comruebe el cableado de alimentación, la conexión del enchufe y el fusible.
		Si hay un conmutador instalado, compruebe que esté encendido.
El reflector gira pero la lámpara está apagada.	¿La bombilla está quemada?	Si es así, sustitúyala por una nueva.
El módulo de lámpara está encendido pero el reflector está parado.	¿El motor está parado? ¿El motor está engrasado?	El motor está averiado o ha llegado al final de su vida útil. Solicite una reparación.

Si no se corrige el problema, incluso después de aplicar los remedios anteriores, consulte el "Nombre del producto" y las "Especificaciones" para tomar notas detalladas del producto, su problema y luego póngase en contacto con el lugar de compra o con su representante de ventas de PATLITE más próximo.

[Detalles del producto]
Nombre del producto (Modelo), Número de lote, Fecha de compra, Síntomas del problema

8 仕様 Specifications

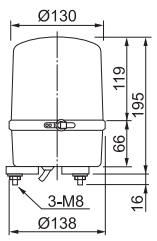
1. 外観寸法図 Dimensions

(Unit: mm)

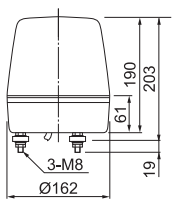
外観図
Outer Appearance Drawing

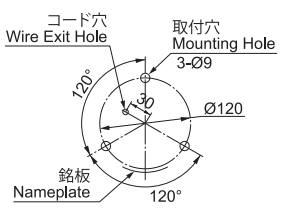
取付面寸法図
Installation Dimensions

【Type SKP-A】

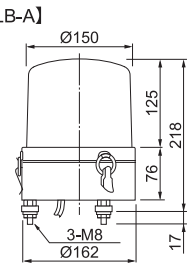


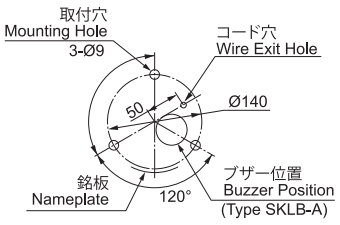
【Model KP-A】



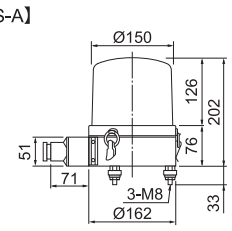


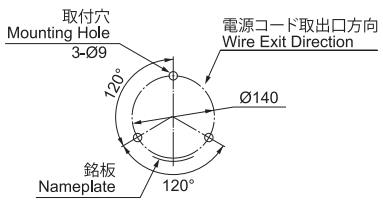
【Type SKL-A, SKLB-A】



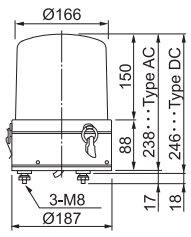


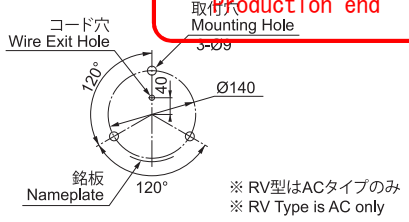
【Type SKLS-A】





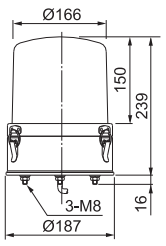
【Type SKC-A, RV-A】

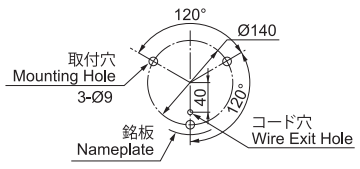




生産終了
Production end

【Type HKM-KA】





2. 仕様 Specifications

型式 Model	定格電圧 Rated Voltage	定格電流 Rated Current	電源線長さ Wire Length	線種・線径 Wire type/Dia	質量 Mass	電球 Bulb
SKP-101A *	12V DC	2.6A	270mm	AVS/1.25mm²	0.8kg	12V 35W RP35/BA15S
SKL-101CA * SKL-101SA *					1.3kg	
SKC-201A *			270mm	AVS/1.25mm²	1.5kg	
HKM-101KA	12V DC	4.7A	270mm	AVS/1.25mm²	2.0kg	JA12V 55W (H3)
KP-24A *	24V DC	1.2A	330mm	VCT/0.75mm²	1.0kg	24V 35W RP35/BA15S
SKP-102A *			270mm	AVS/1.25mm²	0.8kg	
SKL-102CA * SKL-102SA *					1.3kg	
SKLS-102SA *			–	–	1.3kg	
SKC-202A *			270mm	AVS/1.25mm²	1.5kg	
SKL-102ACSA *	24V AC	1.2A	300mm	AVS/1.25mm²	1.7kg	
HKM-102KA	24V DC	2.2A	270mm	AVS/1.25mm²	2.0kg	JA24V 55W (H3)
SKP-104A	48V DC	0.8A	270mm	AVS/1.25mm²	0.9kg	48V 35W RP35/BA15D
SKL-104CA					1.4kg	
KP-100A	100V AC	0.3A	330mm	VCT/0.75mm²	1.2kg	120V 40W RP35/BA15D
SKP-110A					1.0kg	
SKL-110CA SKL-110SA					1.5kg	
SKLS-110SA			–	–	1.7kg	
SKLB-110A		0.32A	330mm	VCT/0.75mm²	1.8kg	
RV-110A		0.26A	330mm	VCT/0.75mm²	2.3kg	12V 35W RP35/BA15S
SKC-210A		0.3A	330mm	VCT/0.75mm²	1.7kg	120V 40W RP35/BA15D
KP-120A	110V～120V AC	0.34A	330mm	VCT/0.75mm²	1.2kg	120V 40W RP35/BA15D
SKLB-112A	110V～120V AC	0.34A	330mm	VCT/0.75mm²	1.8kg	
RV-112A		0.28A	330mm	VCT/0.75mm²	2.3kg	12V 35W RP35/BA15S
SKC-212A		0.34A	330mm	VCT/0.75mm²	1.7kg	120V 40W RP35/BA15D
KP-200A	200V AC	0.13A	330mm	VCT/0.75mm²	1.2kg	220V 30W RP35/BA15D
SKP-120A					1.0kg	
SKL-120CA SKL-120SA					1.5kg	
SKLS-120SA			–	–	1.7kg	
SKLB-120A		0.14A	330mm	VCT/0.75mm²	1.8kg	
RV-120A		0.12A	330mm	VCT/0.75mm²	2.3kg	12V 35W RP35/BA15S
SKC-220A		0.13A	330mm	VCT/0.75mm²	1.7kg	220V 30W RP35/BA15D
KP-240A	220V～240V AC	0.15A	330mm	VCT/0.75mm²	1.2kg	240V 30W RP35/BA15D
SKL-124CA SKL-124SA					1.5kg	

※ ブザー（SKLB-A型のみ）
音圧レベル（at 1m） 弱:65dB, 中:70dB, 強:80dB
音色 ブーブー（断続音, 60回/分）

※ Buzzer (Type SKLB-A only)
Sound Pressure Level (at 1m): Low:65dB, Mid:70dB, High:80dB
Tone: Intermittent Tone
This product conforms to EN standard and shows the CE Marking. ("*" mark.)

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device, pursuant to EMC DIRECTIVE. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
This product must not be used in residential areas.

●本書に記載した警告事項または注意事項に反したお取扱いにより発生した故障や損害などについては、責任を負いかねますのでご了承願います。
●ＰＡＴＬＩＴＥおよびパトライトは、株式会社パトライトの登録商標です。
●Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occured from mishandling.
●PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
●Trotz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
●PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Ländern.
●Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
●PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.
●Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni si è verificato da maltrattamento.
●PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
●A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
●PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPÓN y / o en otros países.

世界中に「安心・安全・楽楽」をお届けする
株式会社 パトライト J2E
https://www.patlite.co.jp
［受付］平日9:00～17:00
※平日12:00～13:00及び土・日・祝日・社休日は留守番電話による対応
●技術・修理相談窓口（無料）：0120-497-090
※ご注文・価格・商品内容等は、各営業所拠点または販売店にお問い合わせください。

PATLITE Corporation G2I
PATLITE Corporation ※Head office ■https://www.patlite.com/
PATLITE (U.S.A.) Corporation ■https://www.patlite.com/
PATLITE Europe GmbH ※Germany ■https://www.patlite.eu/
PATLITE (SINGAPORE) PTE LTD ■https://www.patlite.com/
PATLITE (CHINA) Corporation ■https://www.patlite.cn/
PATLITE KOREA CO., LTD. ■https://www.patlite.co.kr/
PATLITE TAIWAN CO., LTD. ■https://www.patlite.tw/
PATLITE (THAILAND) CO., LTD. ■https://www.patlite.co.th/
PATLITE MEXICO S.A. de C.V. ■https://www.patlite.com.mx/